

# COPARTICIPACION OBRERA EN FABRICA DE FOSFOROS FUE CONSOLIDADA AYER



La coparticipación administrativa de los obreros de la Fábrica Nacional de Fósforos Sociedad Anónima de Economía Mixta, fue concretada durante la última Junta General de Accionistas, según anuncio efectuado en la víspera por el Gerente General Javier Arce durante la inauguración del nuevo equipo Automático Laffi Dante, que permitirá incrementar la producción de la empresa en un 80 por ciento.

El Presidente de la República Hugo Banzer Suárez (foto) fue el encargado de presidir el acto de inauguración de la nueva maquinaria, cuya producción alcanza a 200 mil cajas de fósforos diariamente.

# EE.UU. HIZO DETONAR BOMBA TERMONUCLEAR

## 200 VECES MAS POTENTE QUE LA DE HIROSHIMA

WASHINGTON 6 (ANSA).- Estados Unidos hizo detonar hoy en la isla de Amchitka, norte de Alaska, una bomba termonuclear subterránea de una potencia de cinco megatoneladas. El experimento, contra el que hasta último momento se opusieron científicos y grandes sectores de la opinión pública tuvo pleno éxito, según un comunicado de la comisión norteamericana de energía atómica.

El artefacto, una ojiva del misil antimisil "Spartan" se encontraba a dos kilómetros de profundidad en la desierta y lejana isla de Amchitka. Su potencia fue superior en

290 veces a la de la bomba atómica que en 1945 destruyó Hiroshima, en Japón. El experimento es conocido como "proyecto Cannikin".

La explosión fue tan fuerte que hizo temblar el enorme bunker situado a 40 kilómetros de distancia en que 200 científicos y observadores siguieron el experimento.

El test nuclear subterráneo fue el más importante en su tipo que hay realizado hasta ahora los norteamericanos y comparable con los más grandes realizados por la URSS. Los anteriores tests subterráneos norteamericanos fueron del orden de una megatonelada. Según la comisión atómica estadounidense los soviéticos realizaron en octubre del año pasado un experimento con una bomba de seis megatoneladas.

DIARIO DE LA MAÑANA

# hoy

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS (Alfredo Alexander)

AÑO III

La Paz, domingo 7 de noviembre de 1971

No. 951

EDICION DE 32 PAGINAS

PRECIO Sb. 1.00

## NO A SACERDOTES CASADOS: SINODO

Ciudad del Vaticano, 6 (ANSA).- No a los sacerdotes casados. Esta ha sido la decisión del Sínodo Episcopal, que no ha admitido la ordenación de hombres casados "ni siquiera en casos particulares". Todo queda, pues, como antes: solamente el Papa tiene el derecho en casos excepcionales, como se viene haciendo hasta hoy, de ordenar hombres casados.

La votación sobre el punto de la ordenación de hombres casados dio los siguientes resultados: 107 votos a favor, 87 en contra, varias abstenciones y dos votos nulos.

La segunda formulación que fue rechazada por la misma votación expresa que pertenece solamente al Papa, en casos particulares, por razón de necesidades pastorales, conceder la ordenación a hombres casados de edad madura y de vida experimentada.

## ESTAN EN ARICA LOS FUGITIVOS DE ALTO MADIDI

LIMA 6 (ANSA).- Hacia la norteña ciudad chilena de Arica fueron trasladados los 16 políticos bolivianos que llegaron al Perú el pasado tres del corriente mes, luego de haber secuestrado un avión militar con cuatro tripulantes, trayendo así de la prisión de Alto Madidi, donde se encontraban confinados. Los 16 bolivianos que llegaron en un bimotor de la Fuerza Aérea de su país, a la sureña ciudad de Puno, cerca de la frontera con BOLIVIA, fueron trasladados por tierra hasta Tacna, custodiados por efectivos de la Guardia Civil y Policía de Investigaciones.

# HOY EN ENFOQUES

Entrevista exclusiva con el Canciller: Lima

"Los primeros habitantes de la Luna": 2da. Nota

Brasil: El avance de su industria automovilística

La procesión más grande del mundo

## PATÍÑO SE ASOCIA CON BRASILEÑOS: ESTAÑO

RIO DE JANEIRO 5 (ANSA).- El vespertino carloca "Tribuna da Imprensa", revela hoy que el Grupo Patíño, que controla el cincuenta por ciento de la producción mundial de estaño, se asoció a la "Cia. Estanífera do Brasil", formando la "Cia. Espírito Santo de Mineracao", para hacer un levantamiento de las reservas de estaño del territorio de Rondonia y preparar la implantación de una gran empresa de explotación e industrialización de dicho mineral en esa región.



# Redactarán estatutos para clasificar espectáculos

## EN MESA REDONDA DE COMUNA

La mesa redonda reunida para considerar la "planificación de los espectáculos jurídicos y económicos para ofrecer a los jóvenes espectáculos de alto contenido moral, resolvió crear el Consejo Nacional de Defensa de la Familia, y redactar un estatuto jurídico para la clasificación de espectáculos para menores.

La referida mesa redonda en la que participaron diversas instituciones públicas como privadas y cívicas, acordó también solicitar al Ministerio de Educación que en escuelas y colegios se dicten clases de educación cinematográfica, que se incentive la educación musical, des- arrollar actividades teatrales, de danza, declamación y teatro.

### DROGAS

La mesa redonda sugirió al gobierno la dictación de un decreto en relación al uso de drogas peligrosas y el cumplimiento de sanciones a los delincuentes, coadyuvar a la rehabilitación de drogadictos, promover el conocimiento del patrimonio artístico, cultural y arquitectónico; sugerir al gobierno la creación de casa de cultura libre, dependiente del Ministerio de Educación y cultura y establecimientos de recreación para la infancia.

Las conclusiones de la mesa redonda, recomiendan también a las empresas cinematográficas del país, practiquen una política de selección de películas, procurando la restricción de aquellas con tinte pornográfico, promover la realización de mesas redondas de instituciones públicas para promocionar la educación física.

El consejo resolvió crear el Consejo Nacional Pro-Defensa de la Familia con el objeto de velar por la protección de los valores culturales, morales y humanos. Dicho consejo estará integrado por el Ministerio de Informaciones, Municipalidad, Dirección de Cultura, Federación de Empresas de Familia, CONAFEM, CONTE, ASBORA, Asociación de empresarios cinematográficos, Radio Nueva América, representantes de la prensa y otras instituciones.

Finalmente, resolvió pedir se proyecte un decreto disponiendo que los medios de comunicación, coadyuven a la formación moral, social y cultural de la niñez. El directorio de la mesa redonda estuvo presidido por el Sr. Jovino Vargas.

# ANTENOR PATIÑO SE ASOCIA A EMPRESA BRASILEÑA: ESTAÑO

RIO DE JANEIRO, 5 (A.S.S.A.). El vespertino carioca "Tribuna da Imprensa" re- cibe hoy que el Grupo Patiño, que controla el cincuenta por ciento de la producción mundial de estaño, se asocia a la Cia Estanífera do Brasil, formando la "Cia Espirito Santo de Mineración" para hacer un levantamiento de las reservas de estaño del territorio de Roraima y preparar la implantación de un gran empresa de explotación e industrialización de dicho mineral en la región.

"Tribuna da Imprensa" afirma que, pese a las des-

mentadas, la operación ya ha sido concretada, habiendo sido aprobada, inclusive, el acta de formación del consorcio por el departamento nacional de producción mineral del Ministerio de Minas y Energía.

Según el vespertino carioca, el brasileño Antonio Sánchez Galdeano es el presidente ejecutivo de la Cia Espirito Santo de Mineración mientras que el propio Antenor Patiño es el presidente del Consejo Administrativo y los dos grupos dividen equitativamente el capital de la nueva sociedad.

# GASTRONOMICOS TRATARAN ASUNTOS DE IMPORTANCIA

Se dictó de considerar aspectos relacionados con la marcha de la producción y problemas internos de los sindicatos y las bases el Comité Ejecutivo de la Federación de Gastrónomos de Bolivia ha emitido una circular citando a todos los dirigentes, delegados y trabajadores de dicho gremio a un ampliado general.

El mismo día la circular, se efectuará con el consentimiento de los propietarios de los hoteles y demás locales y que para su desarrollo ha sido invitado un representante del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sindicales.

Finaliza indicando que dicho ampliado se llevará a cabo a partir de las 14 y 30 de hoy en el cuarto piso del Club de La Paz.

# TELEFONO

Se necesita una línea telefónica en Villa Fátima, para compra, alquiler o transferencia de líneas por una instalada en la Zona de San Jorge.

Referencias: Teléfonos 50251 o 50120 interno 314 de 8:30 a 12:30 y de 13:15 a 17:15 en horas de oficina.

# Políticos que fugaron en avión fueron trasladados a ciudad chilena de Arica

LIMA, 6 (ANSA). Hacia la norteña ciudad chilena de Arica fueron trasladados los 16 políticos bolivianos que llegaron al Perú el pasado tres del corriente mes, luego de haber secuestrado un avión militar con cuatro tripulantes, huyendo así de la prisión de Alto Madidi, donde se encontraban confinados. Los 16 bolivianos que llegaron en un avión bimotor de la Fuerza Aérea de su país a la sureña ciudad de Puno, cerca de la frontera con BOLIVIA, fueron trasladados por tierra hasta Tacna, custodiados por efectivos de la Guardia Civil y Policía de Investigaciones.

Los confinados bolivianos que se dirigen a Arica, en calidad de asilados políticos son: Jorge Rodríguez Rueda y Jesús Taborga, catedráticos, Arturo Montel Berly, Alejandro Pérez Méndez, Car-

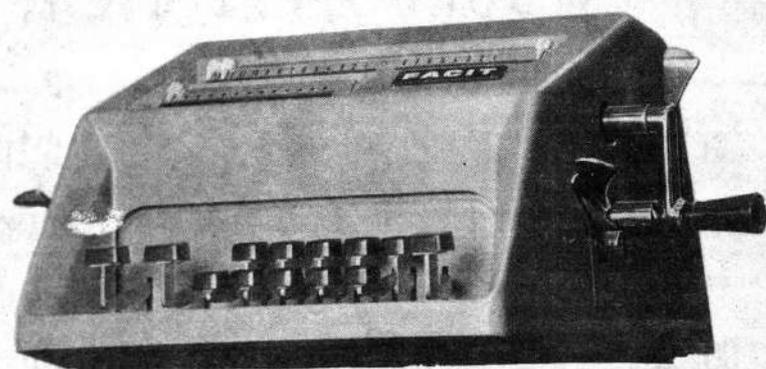
los Suárez Justiniano, Luis Mazzone Roca, Juan Ramírez Torrico, Miguel Mazzone Velasco, Matías Chuve Yacuba, Benjamín Herrera Romero, Darío Mita Ticona, Gregorio Humérez Humérez, Edmundo Nina Jarzuri, Lorenzo Vargas Huanca, Daniel Bustillos Jove y Darío Yarari Sumpero.

Por otra parte, se informó que en la víspera partió hacia BOLIVIA el avión de la Fuerza Aérea de ese país en el que fugaron los confinados en Alto Madidi.

En el referido aparato viajaron los miembros de la tripulación que fueron secuestrados y obligados a emprender vuelo hacia el Perú, ellos son: el piloto—capitán Raúl Villarreal, copiloto teniente Dardo Jiménez, mecánico Hans Galarza y radioperador Benjamín Paniagua.



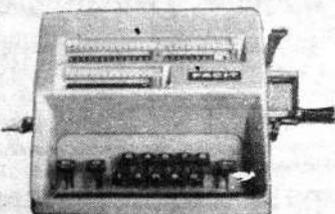
# LA MAQUINA PARA TODA OFICINA



# FACIT

Es una máquina de calcular manual de fácil manejo.

Esta fabricada con acero hueco y protegida contra el polvo y la oxidación.



**FACIT ES UNICA!**

# HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazon

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

# Dirección de Informaciones de la Presidencia de la República

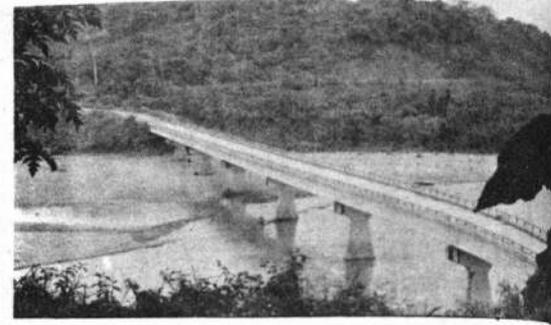
## AVISO IMPORTANTE

Se pone en conocimiento de la opinión pública, del sector empresarial privado y de las oficinas estatales, semi-autárquicas y autárquicas de toda la Nación, que la Dirección de Informaciones de la Presidencia de la República, no auspicia ningún órgano periodístico —escrito u oral—, ni publicitario, sean diarios, semanarios, publicaciones eventuales de cualquier tipo o programas radiales.

Se aclara este aspecto, en razón a que personas inescrupulosas aparentando representación o delegación de esta oficina, tratan de sorprender arrogándose títulos y funciones que no les corresponden —afectando la buena fe del sector público y privado— e incurriendo en grave delito de suplantación y simulación sancionado por las leyes penales.

Cualquier tentativa de fraude, deberá denunciarse a los teléfonos Nos. 26069 y 20741.

La Paz, noviembre 6 de 1971



El puente sobre el río Chimoré, de 330 metros. La obra significó una inversión de 600.000 dólares.

## DIEZ MIL LIONES DE \$ CUESTAN LOS PROYECTOS CAMINEROS UNO Y CUATRO

Más de 200.000 kilómetros cuadrados de fértiles tierras y unos 2.500 ríos navegables representan, en última instancia, la construcción de los proyectos Uno y Cuatro en los que, con una inversión de diez millones de dólares, centenares de ingenieros, técnicos y trabajadores bolivianos aportan sus conocimientos y la totalidad de sus energías para que la obra esté concluida a finales del semestre de 1972.

La carretera, entre la ciudad de Cochabamba y Puerto Patino y Villa Villarrod, proyectada en 1963, constituye además la mayor inversión realizada hasta ahora por la Alianza para el Progreso en el pertinente a carreteras, de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID) que finanzia 45.000.000 dólares y una contribución del Gobierno de Bolivia de 5.000.000 dólares. El costo total de la obra será de 50.000.000 dólares.

El Uno y Cuatro, orientado hacia la búsqueda de la integración política y social de Bolivia, traducirá asimismo la incorporación real de las zonas céntricas e hidrográficas más grandes del país: el río Mamoré y el río Beni, que, en conjunto, significan prácticamente el 40% del territorio boliviano, actualmente magnetizado por la dificultad de vencer una geografía endemoniada.

De los 237 kilómetros de que consta el Uno y Cuatro, 192 kilómetros corresponden a la zona de las regiones económicamente productivas por las que se pasarán los 81 kilómetros restantes llevarán una sólida base de material selecto.

De este modo, desde 1972, los viajes entre la ciudad de Cochabamba y el río Beni, que actualmente se realizan por la vieja ruta del año 1930 hasta una altitud de 4.600 metros sobre el nivel del mar, demorando entre seis y ocho horas —sólo para el caso de vehículos motorizados ligeros y por el doble para carros y carga— podrán realizarse en toda época del año en unos días.

La carretera Cochabamba—Puerto Villarrod tiene en La Cumbre de los Andes, a unos 3.600 metros de altura, su punto más alto. Desde allí avanza hacia la represa de Corani y el complejo hidroeléctrico de Santa Isabel, para continuar por Paraceti, el Abra del Sillar, Cristal Mayor, Chimoré, Nigazama y Puerto Villarrod, puerta de ingreso al Beni y al río Beni sobre el nivel del mar.

Los mayores esfuerzos y máquinas se concentraron en 1971, para poder vencer la época de lluvias, entre los kms. 84 y 120 (Paraceti y Espiritu Santo) que, precisamente este año, la labor se extraordinariamente difícil por los deslizamientos y el terreno deleznable.

Un vocero de la empresa constructora boliviana "Bartol y Cia", que lleva los trabajos, dijo que en los próximos tres meses, entre noviembre y febrero, se realizarán estudios y observaciones para establecer el "comportamiento" de la zona y posteriormente las medidas de ingeniería más aconsejables para vencer las dificultades detectadas.

De todas maneras, con el avance del proyecto de las lluvias el ritmo de la obra será un alto porcentaje y más aún en el "nudo gordiano" que representa a los kms. 84 y 120.

Las constantes precipitaciones pluviales de 1971 conspiraron notablemente en contra del proyecto, debido al registro de volúmenes de agua superiores a los 100 metros. Un sólo día de intensa lluvia, particularmente en Villa Tunari, produjo una caída de agua caída durante un año en la ciudad y alrededores de Cochabamba.

En opinión del Servicio Nacional de Caminos, organismo especializado de Transportes y Comunicaciones, el Uno y Cuatro representa "... el primer proyecto de vías de comunicación que jamás emprendido hasta ahora en Bolivia".

La apertura de tan importante ruta también ha servido para un gran descongestionamiento humano del valle de Cochabamba. Paralelamente a los trabajos que comenzaron en 1967, decenas de contingentes colonos que buscan fértiles tierras a la vera del camino, prolongando sus nuevas posesiones hasta las márgenes de los caudalosos ríos que atraviesan la extensa zona, como extraordinario desahogo al hacinamiento de hombres y tierras en Cochabamba.

Sin embargo, no solamente la agricultura, la ganadería y la pesca que está atrayendo al Uno y Cuatro a núcleos humanos cada vez más numerosos, sino las evaluaciones recientes efectuadas por expertos del Servicio Geológico de las Naciones Unidas (S.G.U.) confirmaron la existencia en la zona de unos 350.000 toneladas de asbesto con un porcentaje del 6% del mineral.

Otros informes de diversas fuentes revelan que el Chapare y Chimoré ofrecen condiciones de producir anualmente hasta tres millones de toneladas de plomo que Bolivia, como asociada del Grupo Andino en virtud del Tratado de Cartagena, exportará a países tales como Argentina, Chile y el Perú.

Un otro rubro que el Uno y Cuatro abre con perspectivas ciertamente prometedoras es el turismo, la caza y la pesca.

Modernos hoteles y pequeños "bungalows" se han construido ya en la zona de Villa Tunari y Chimoré, cuyo crecimiento demográfico será espectacular en los próximos años.

Otro factor preminente que confiere al proyecto Uno y Cuatro la importancia que se relaciona con la capacitación y especialización de decenas de técnicos bolivianos que en los últimos años perfilan a "Bartol y Cia" como una gran empresa constructora boliviana de la América Latina.



Entre los Kms. 84 y 120, que es una región húmeda y azoosa, los derrumbes conspiran contra el avance de la obra. La zona además del terreno deleznable.

## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ A LOS CONTRIBUYENTES DEL TESORO MUNICIPAL.

AVISO URGENTE

La H. Alcaldía Municipal de la ciudad de La Paz pone en conocimiento de los contribuyentes en general que el plazo de pago de patentes, impuestos y tasas municipales por gestiones atrasadas ha sido ampliado hasta el lunes 15 del presente mes.

La prolongación del mismo obedece a la enorme afluencia de público a las dependencias correspondientes del Tesoro Municipal.

El nuevo plazo fijado comprende la condonación de intereses y recargos. Pasado el mismo, las oficinas de recaudación municipal procederán al cobro coactivo de los tributos adeudados, más los intereses y multas establecidas en la Ordenanza de Patentes, Impuestos y Tasas Municipales.

La Paz, 5 de noviembre de 1971 DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS





# MINEROS SE PREOCUPAN POR UN PROYECTO PARA CREAR NUEVO IMPUESTO

Existe preocupación en la Cámara Departamental de Minería de La Paz por la creación de un nuevo impuesto del 2 por ciento sobre las liquidaciones.

Ejecutivos de la minería chica del departamento de La Paz informaron a HOY su preocupación por la elaboración del proyecto de decreto en cuestión que, según indicaron, se está gestando en el seno de la Cámara Nacional de Minería, dirigida por Cosme Kloriga.

Los informantes aseguraron que la creación de un nuevo descuento del 2 por ciento, sobre las liquidaciones de los mineros chicos, vendría a agravar la situación difícil de los mineros chicos, por mucho que las recaudaciones por este concepto tuvieran los fines más plausibles.

La Cámara de Minería de La Paz está decidida a colaborar con el Frente Nacionalista para la reapertura de un gran número de minas, no obstante las bajas cotizaciones de los minerales en general.

El presidente de la Cámara Departamental de Minería de La Paz, Isaac Sarmiento aseguró que la institución está empeñada en una campaña de reocupación obrera y que se está incentivando los trabajos con asistencia técnica.

"Estamos deseosos de colaborar al actual gobierno con una mayor producción que indudablemente tendrá también relación directa en la medida que los organismos del Estado presten la asistencia necesaria a través de créditos ágiles e intereses blandos", aseguró.

Informó que la minería al presente, viene desarrollando sus actividades al amparo de disposiciones legales vigentes entre las que se cuenta el Código de Minería, uno de cuyos artículos dispone que los productores mineros no tienen más obligación que pagar las regalías en favor del Estado en sustitución de todo otro impuesto creado o por crearse contradiciendo el ordenamiento legal.

La Cámara de Minería de La Paz señaló igualmente que la minería chica contribuye a la atención de servicios en los distritos productores a través del descuento que se efectúa de las regalías en el monto del 18 por ciento de acuerdo a ley, medida que debería servir para que el Estado distribuya los fondos a los diversos distritos para que éstos atiendan sus necesidades.

Consideran los mineros privados de La Paz que la entidad podría orientar con una acción eficaz sobre el particular, de manera que los organismos del Estado efectúan una distribución equitativa de los fondos a que se refieren las disposiciones legales señaladas.

# CONSTITUYERON COOPERATIVA DE SALUD "SAN FRANCISCO"

En Santa Cruz fue constituida la primera cooperativa de salud "San Francisco", que otorgará las siguientes ventajas a sus afiliados: rebajas del 50% y 30% de los servicios médicos de Rayos "X", servicio anestésico, atención odontológica; 20% en la adquisición de drogas y medicamentos, atención al cónyuge e hijos menores de 18 años.

Esta cooperativa prestará atención especializada de Pediatría, Cirugía, Ginecología, Dermatología, Traumatología, Oftalmología, Fisioterapia, Rayos "X", laboratorio de análisis clínico y otros. Anuncian también la próxima instalación de un policlinitorio y centro de internación y Cirugía.

### HEMORRAGIA

La comisión investigadora de la fiebre hemorrágica, presidida por Karl Johnson y Ronald McKenzie, llegó a La Paz procedente de los laboratorios Maru de Panamá. Juntamente a técnicos bolivianos, continuó viaje a Magdalena llevando equipo moderno para la investigación de los efectos ulteriores de pacientes que fueron víctimas de la fiebre hemorrágica.

### TUBERCULOSIS

El Ministerio de Salud anunció que se completó la redacción del manual Normas y Procedimientos para el Control de la Tuberculosis en el país. El instrumento fue sometido a discusión por varios organismos vinculados a la salud, habiéndose convenido en su aplicación en escala nacional.

# H. Municipalidad de La Paz

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 66/71

Por orden del señor Alcalde, se convoca a propuestas a las Empresas Constructoras de Primera y Segunda Categoría inscritas en el Consejo de Obras Públicas y la Cámara Nacional de la Construcción, para los trabajos de terminación de la "Casa de la Cultura".

Los pliegos y pliegos de especificaciones serán proporcionados por el Departamento de Arquitectura, todos los días hábiles en horas de oficina.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Oficialía Mayor de la H. Alcaldía Municipal hasta horas 18.00 del día viernes 19 de noviembre del presente año, acompañando la boleta de garantía correspondiente conforme a Ley.

La Paz, 19 de noviembre de 1971

Dirección de Relaciones Públicas

# MENSAJE DEL EMBAJADOR DE LA UNION SOVIETICA EN BOLIVIA

Con motivo de la Fiesta Nacional de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas — 54 aniversario de la Gran Revolución Socialista de Octubre me es grato dirigirme al pueblo boliviano con el saludo amistoso.

Hace cincuenta y cuatro años los obreros y campesinos de entonces Rusia zarista abrieron nuevo camino hacia su futuro feliz, tomaron todo el poder en el país en sus manos y empezaron a construir una nueva sociedad socialista, donde reina verdadera igualdad para todos, donde no hay ni explotados ni explotadores, donde toda riqueza nacional pertenece al pueblo trabajador. El 7 de noviembre de 1917 en el mundo surgió el primer país socialista, nació el sistema socialista, al que, creemos, pertenece el futuro de toda la humanidad.

Por eso todos los amigos de la Unión Soviética, todas las fuerzas progresistas del mundo junto con nosotros celebran esta gran fiesta del pueblo Soviético.

Grandes esfuerzos y víctimas del pueblo Soviético, que superó dificultades y obstáculos increíbles, intervenciones foráneas, bloqueo económico y político, hambre y destroz económico, nos permitieron crear la sociedad, en que vivimos ahora. La Revolución de Octubre cambió radicalmente el destino de Rusia, de sus multinacionales y numerosos pueblos, por su propia voluntad unidos en la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, donde todos ellos gozan la igualdad política y económica, donde se hace todo, para que los pueblos antes atrasados y analfabetos, puedan convertirse en las naciones con alto nivel del desarrollo de economía y de cultura, como es en la actualidad. Heroicos esfuerzos del pueblo Soviético en los tiempos de la segunda guerra mundial salvaron no sólo el primer país socialista de la esclavización fascista, sino la vida democrática de muchos otros pueblos del mundo, por lo que mi país pagó enorme precio.

Más de 20 millones de muertos de militares y civiles, más de 1.700 ciudades y 70.000 aldeas destruidas completamente, cerca de 3 trillones de dólares, tal costo fue para nosotros la segunda guerra mundial. Por eso, es muy fácil entenderlo, nuestro gobierno, nuestro país no quieren la guerra, luchan insistentemente por la paz universal, por los principios básicos, e-



Embajador Alexei F. Scherbachevich

laborados por el creador del primer país socialista gran Lenin, para las relaciones internacionales de la Unión Soviética, los cuales nos cumplimos consecuentemente y que son para nosotros el legado de Vladimir Ilich Lenin al que nos atenemos con fidelidad.

Esta política de paz, igualdad y respeto mutuo entre los pueblos del mundo dimana de la naturaleza del régimen socialista, cuya meta primordial es asegurar las condiciones internacionales favorables para la construcción del socialismo y comunismo en nuestro país, fortalecer la unidad de los países del campo socialista, prestar colaboración y apoyo a los países, que luchan por su liberación nacional o independencia económica, desarrollar la colaboración con todos los países, basada en los principios de la coexistencia pacífica de los Estados con distinto régimen social, de no intromisión en los asuntos internos de cada uno, de no agresión, el respeto mutuo de soberanía e independencia de cada país, etc.

Quiero subrayar que nuestro pueblo y nuestro Gobierno desarrolla sus relaciones con el amistoso pueblo boliviano cumpliendo estrictamente estos principios primordiales de Lenin. Todos los amigos bolivianos saben que nosotros tenemos con Bolivia numerosos acuerdos sobre la colaboración técnico-científica, económica, cultural, etc. y tomamos todas las medidas para su

cumplimiento. Abrigamos la esperanza que los años 1972-1973 en Bolivia con la colaboración de los especialistas soviéticos y con la ayuda financiera de la URSS se levantarán los hornos de la volatilización de estaño, que permitirán al pueblo boliviano utilizar en forma mejor su riqueza natural y recibir una elevada ganancia financiera. Los años 1970-1971 en Bolivia según el acuerdo sobre la asistencia técnica-científica trabajaban varios grupos de especialistas soviéticos, expertos en geología, petróleo, medicina, etc.

La URSS prestó al pueblo boliviano el crédito de 27.5 millones de dólares en condiciones favorables y hay planes de adquisición de maquinaria soviética para las minas bolivianas. Tuvo lugar el intercambio cultural. Los conjuntos artísticos tanto bolivianos como soviéticos visitaron Moscú y La Paz y sus actuaciones tenían gran éxito.

Expresando la seguridad que en el futuro la colaboración entre nuestros pueblos y Estados recibirá nuevos y más grandes impulsos, en este día de la conmemoración del 54 aniversario de la Gran Revolución Socialista de Octubre me permito desear al amistoso pueblo boliviano grandes éxitos en la realización de sus aspiraciones de progreso social y económico, en la solución de sus problemas nacionales, en el desarrollo de la amistad entre los pueblos de Bolivia y de la Unión Soviética.

# Servicio Nacional de Caminos PLAN DE EMERGENCIA DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 21/71

Por orden del señor Ministro de Transportes y Comunicaciones, se invita a las firmas comerciales y/o importadoras legalmente inscritas en las Cámaras de Industria y Comercio, para la provisión de:

## FILTROS

De acuerdo a Pliego de Especificaciones que los interesados podrán retirar de la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, previo pago de \$b. 80.—

Las Propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado, llevando todas las formalidades de Ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta de \$b. 50.— por el primer mil, más el 5 por mil del valor total de la Propuesta, hasta horas 5.30 del día 4 de Enero de 1971 en la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Avenida 20 de Octubre Nº 1828, Planta Baja.

La Paz, Octubre de 1971

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

# URSS



LIDERES : LEONID BREZNEV  
PRESIDENTE. RESPECTIVAMENTE

## CUMPLE 54 AÑOS LA REVOLUCION DE OCTUBRE

Hace cincuenta y cuatro años los obreros y campesinos rusos en capotes de soldados y marinos asaltaron en Petrogrado (actual Leningrado) el Palacio de Invierno, sede del gobierno burgués-feudal. Los disparos del crucero "Aurora", que apoyó a los rebeldes, anunciaron la victoria de la Gran Revolución de Octubre y el nacimiento del primer Estado socialista en la sexta parte del mundo. Todo el poder pasó a manos del pueblo que formó el primer Gobierno de obreros y campesinos en la historia; el Consejo de Comisarios del Pueblo, encabezado por Lenin.

En un breve plazo se hicieron en el país cambios políticos y socioeconómicos radicales.

Los obreros y campesinos de la Rusia Soviética empezaron a construir una vida nueva en condiciones muy difíciles. La Revolución Socialista había triunfado en un país atrasado económicamente, desolado por la primera guerra mundial y la intervención militar extranjera. La industria producía sólo la séptima parte de la producción de anteguerra. En total, un 2 por ciento de lo que lanzaban por aquel entonces EE.UU. La agricultura estaba al borde del caos; el transporte casi paralizado. Las epidemias y el hambre hacían estragos incalculables.

Hubo tiempo en que casi todos los políticos burgueses, escribieron montones de papel procurando en vano demostrar que la Revolución de Octubre, supuestamente, es una anomalía de la historia y que el Poder Soviético no se mantendría siquiera unos meses.

Los científicos y políticos burgueses se ven obligados hoy día a valorar de otra manera el significado de Octubre. Así George Kennan, historiador y diplomático norteamericano escribió lo siguiente con motivo del 50 aniversario del Estado Soviético: "Hasta los adversarios ideológicos del Partido Comunista Ruso deben atribuirle el mérito de que el experimento se prolongara tanto y que, como resultado, surgiera una civilización estable, capaz de dar la salida necesaria a muchos, si no a todos, impulsos humanos positivos".

Una magna conquista del pueblo Soviético ha sido la realización del plan Leninista de crear UNA GRAN INDUSTRIA SOCIALISTA dotada de máquinas modernas y capaz de resolver los problemas técnico-científicos más complejos y cumplir las tareas más complicadas de la economía nacional.

La Unión Soviética, por ejemplo, produce ahora las turbinas hidráulicas y generadores más potentes del mundo, laminadoras de acero, equipos para altos hornos, fábricas de cemento, excavadoras, etc. Sólo en los últimos años fueron fabricados 1.300 juegos de líneas automáticas y semiautomáticas modernas para la elaboración de metales. Muchas máquinas y equipos se destinan para la mecanización compleja y el mando automático electrónico de la producción.

Los logros del pueblo Soviético fueron alcanzados sin ninguna clase de ayuda exterior a base de los esfuerzos de su propio pueblo en el ambiente de bloqueo y ferrosos ataques de los enemigos.

Al día siguiente de la victoria de la revolución, el II Congreso de los Soviets de toda Rusia aprobó en la noche del 8 de noviembre de 1917 el Decreto sobre la tierra basado en las exigencias de los campesinos. Se confiscó la tierra de los terratenientes sin ninguna indemnización.

Conforme al Decreto sobre la tierra, el campesinado recibió un usufructo gratuito y perpetuo más de 150.000.000 de hectáreas.

La nacionalización de la tierra fue el primer acto de tipo económico llevado a cabo por la revolución socialista.

Tras de plasmar en la vida el plan cooperativo de Lenin, EN LA AGRICULTURA se realizaron cambios radicales. La victoria del régimen koljosiario transformó la fisonomía del campo. En lugar de un océano de pequeñas haciendas campesinas, se creó la producción agropecuaria más grande del mundo, basada en máquinas modernas.

La mecanización de la agricultura ha sido posible sobre todo gracias al desarrollo de la industria pesada, sin la cual sería imposible construir modernas fábricas de maquinaria agrícola.

La victoria del socialismo en la URSS ha puesto fin para siempre a un azote tan grande para los trabajadores como era el paro. A fines de 1930 se liquidó por completo la desocupación en la URSS.

En la URSS se han garantizado de manera real, por primera vez en la historia, los principales derechos sociales del hombre: el derecho al trabajo, al descanso, a la enseñanza, a una vejez asegurada y a subsidios por enfermedad y por pérdida de la capacidad del trabajo.

En comparación con el período prerrevolucionario, los ingresos reales de los obreros de la industria y la construcción, calculados por trabajador, han aumentado en 6,6 veces y los ingresos de los campesinos, en 8,5 veces.

En la URSS se ha llevado a cabo un programa inmenso de construcción de viviendas. Sólo en el período de 1966 a 1970 se han construido en el país casas de vivienda con una superficie total de 518 millones de m<sup>2</sup>, lo que ha permitido mejorar las condiciones de vivienda de casi 55 millones de personas.

Hace poco más de medio siglo, nuestro país ocupaba uno de los últimos puestos de Europa en cuanto a enseñanza. El número de analfabetos era particularmente grande en el campo. En vísperas de la Revolución, las cuatro quintas partes de los niños y adolescentes no iban a la escuela. Hoy día en la Unión Soviética hay unas 200.000 escuelas. El número de alumnos es de cerca de 50 millones. La enseñanza se imparte en 56 idiomas de los pueblos de la URSS. Además se ha creado una vasta red de escuelas de tarde, en las que las muchachas y los muchachos obreros y campesinos adquieren instrucción media sin dejar de trabajar.

En la Unión Soviética hay en la actualidad 805 Universidades, en las que estudian 4.600.000 personas y 4.000 centros de enseñanza media especializada, con 4.400.000 alumnos.

Una magna victoria de la Revolución de Octubre ha sido la feliz solución práctica de LA CUESTION NACIONAL en la URSS, 53 años de trabajo creador de los pueblos de la Unión Soviética, bajo la dirección del Partido Comunista, han dado magníficos frutos. En las 15 repúblicas federales se ha creado poderosa industria y una agricultura mecanizada y próspera la cultura multinacional de los pueblos soviéticos.

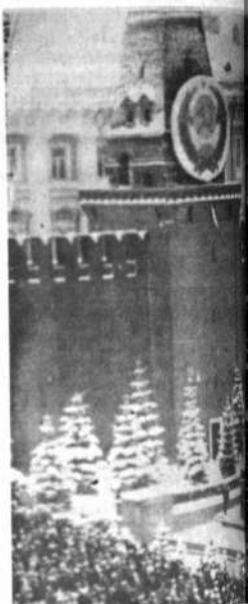
El triunfo del socialismo en el país permitió a los pueblos de la URSS derrotar a los agresores en la Gran Guerra Patria de 1941-1945.

La Guerra acarrió al pueblo Soviético ingentes pérdidas humanas y destrucciones. Más de veinte millones de soviéticos sucumbieron en los campos de batalla, sepultados bajo las ruinas de ciudades y de pueblos, fusilados y muertos a torturas en los campos de concentración hitlerianos.

Fueron incontables también los daños materiales causados por la guerra. Los fascistas dejaron reducidos a ruinas más de 1.700 ciudades, más de 70.000 aldeas. El país perdió casi el 30% de su riqueza nacional.

Con su victoria en la Gran Guerra Patria, el pueblo soviético defendió la Patria Socialista y las conquistas de la Gran Revolución Socialista de Octubre.

El primer documento aprobado por el Poder Soviético, hace 54 años, fue el "Decreto sobre la



LA PLAZA ROJA, EN MOSCÚ. ALLI ESTABA LA REVOLUCION DE OCTUBRE.

Paz", que plantea librar a los pueblos de la paz y a los pueblos sufrimientos y desgracias de las guerras imperialistas. La política soviética de paz, que plantea librar a los pueblos de la paz y a los pueblos sufrimientos y desgracias de las guerras imperialistas. La política soviética de paz, que plantea librar a los pueblos de la paz y a los pueblos sufrimientos y desgracias de las guerras imperialistas.



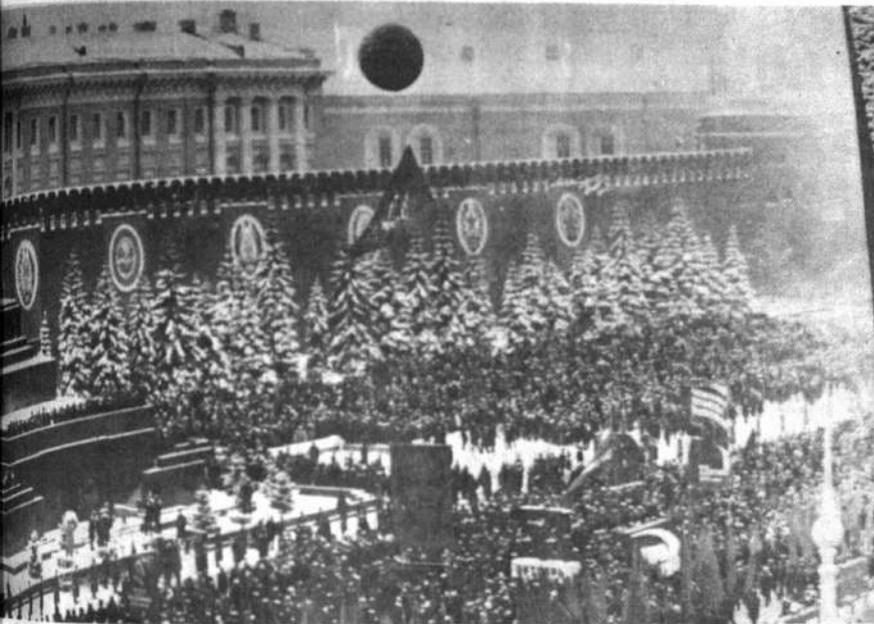
Una vista de la costanera del Moscova desde el puente Kamenny en Moscú. (Foto APN).



La cosecha en el sovjos de Villams. La agricultura es una de las riquezas importantes. (Foto APN).



**NIKOLAI PODGORNÝ, STRIO. GRAL. PRIMER MINISTRO Y PRESIDENTE DE LA URSS.**



**GRANDES ACONTECI-**

de la coexistencia pacífica de los Estados con distinto régimen...  
 Estado Soviético actualmente...  
 para comerciar en condiciones de provecho mutuo con el resto del mundo como...  
 prestar ayuda a los Estados en desarrollo. Y al presenciar la ayuda, la URSS...  
 por los principios proclamados por el fundador del Estado Soviético, Lenin, a saber: la cooperación mutua en pie de igualdad, la coexistencia pacífica entre los Estados, el progreso social...  
 los acuerdos de colaboración económica y técnica, la participación en cuenta obligatoria de los deseos de los Estados nacionales con respecto a la asignación de los recursos humanos y materiales, así como las condiciones concretas de cooperación y sus recursos humanos...  
 transcurrido casi dos años desde que fueron normalizadas las relaciones diplomáticas entre la Unión Soviética y los Estados...  
 satisfactorio destacar que los acuerdos alcanzados en el desarrollo de las relaciones amistosas entre ambos países...

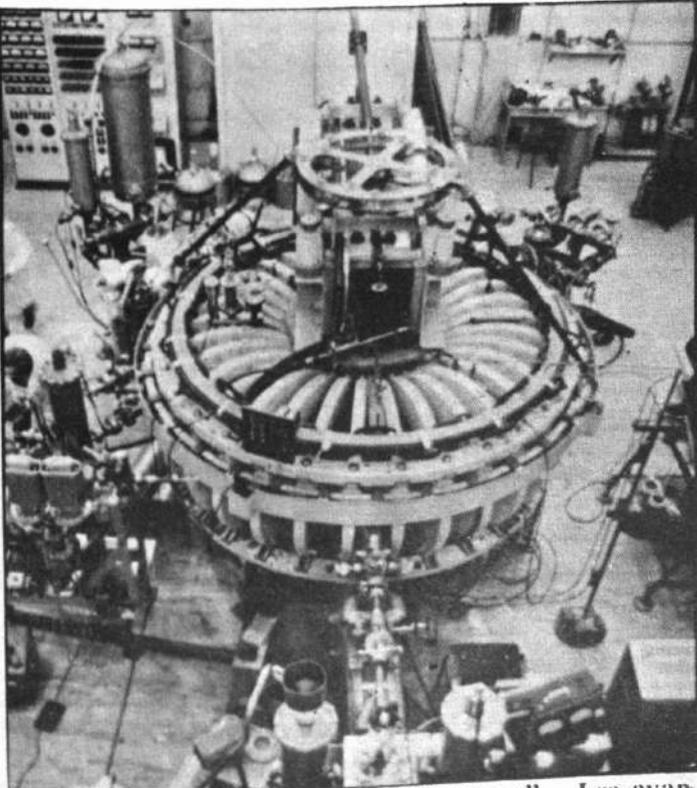
condiciones favorables. Además especialistas soviéticos en el ramo de geología, hidrocarburos, zinc, medicina, ya habían trabajado y trabajan en Bolivia en los años 1970-1971.

Tuvo lugar el intercambio cultural. El pueblo soviético ha podido gozar las actuaciones del conjunto boliviano que participó en el Festival musical latinoamericano "Melodías de Verano". A su vez el público boliviano recibió calurosamente al Ballet Armenio. Hay perspectivas para desarrollar esta colaboración más.

Muchos jóvenes bolivianos estudian y van a estudiar a la URSS según el acuerdo cultural boliviano-soviético.

Todo esto crea una atmósfera favorable para el desarrollo de las relaciones entre la URSS y Bolivia de toda índole.

Conmemorando el 54 aniversario de la Gran Revolución Socialista de Octubre el pueblo soviético levanta sus mejores votos por la paz universal y por el bienestar y prosperidad de todos los pueblos del mundo.



**La instalación termonuclear "Tocomac". Los avances científicos alcanzan niveles trascendentales. (foto APN)**



# LA UNION SOVIETICA HOY

Se han publicado en Moscú datos comparativos del desarrollo económico de la URSS y de los EE.UU. en los últimos 20 años. La Unión Soviética adelanta al principal país del mundo capitalista en los índices principales, en particular, en cuanto a los incrementos de la producción y de la renta nacional. La producción industrial aumentó en ese período, por término medio, el 10 por 100 anual en la URSS y el 4 por 100 en los EE.UU. El incremento medio de la renta nacional fue del 8,7 por 100 en la URSS y del 3,5 por 100 en los EE.UU. Los expertos explican un considerable adelanto por las ventajas de la economía planificada, desconocedora de las crisis y depresiones. El crecimiento estable de la renta nacional asegura el rápido aumento del bienestar material del pueblo, por cuanto tres cuartas partes de la misma se dedican al consumo. Los ingresos reales de la población soviética han aumentado un tercio en el último lustro. Y hace ya 40 años que se desconoce en la URSS lo que es el paro forzoso. /APN/.

Por el número de libros que se publican en la URSS, este país ocupa el primer puesto entre todos los Estados del globo. En 1966-1970, la tirada global de todas las ediciones totalizó más de 6.000 millones de ejemplares, lo cual equivale aproximadamente a una quinta parte de los libros que la Unión Soviética había editado en todos los años anteriores. Anualmente, la URSS edita "per cápita" unos 6 libros que en total comprenden casi 60 pliegos. /APN/.

Geólogos soviéticos han levantado una carta tectónica de la Luna, en la que, por vez primera, se muestran las estructuras anulares y lineales y las regiones y zonas tectónicas tanto en la cara visible como en la oculta del satélite natural de la Tierra. En la nota explicativa adjunta se indica la importancia de las investigaciones selenográficas para resolver muchos problemas fundamentales de la geología contemporánea. La carta ayudará a elegir los lugares óptimos para posar laboratorios automáticos y naves tripuladas. /APN/.

Los fondos de más de 400.000 diferentes bibliotecas públicas, científicas, técnicas, estudiantiles, etc. existentes en la URSS totalizan más de 2.500 millones de libros y revistas, es decir más de diez ejemplares de ellos, en promedio, corresponden a cada soviético. El número de lectores abonados a bibliotecas /excepto escolares/ supera 120 millones. /APN/.

Especialistas ucranianos han desarrollado el proyecto de la central termoeléctrica mayor del mundo: 4,8 millones de kilovatios. El gigante energético, cuyo mando estará totalmente automatizado, se construirá a 250 kilómetros de Kiev, capital de Ucrania. La central abastecerá de energía a las empresas industriales que se construyen en la zona. Ucrania es la segunda república de la URSS en cuanto a importancia económica y va delante de todos los países de Europa Occidental en el desarrollo de la industria electroenergética. Cuenta con grandes centrales térmicas e hidráulicas y envía una gran cantidad de energía eléctrica, por el sistema internacional "Paz", a los países socialistas vecinos. /APN/.

Actualmente en la Unión Soviética funcionan unas 175.000 escuelas de enseñanza general en las que estudian más de 45 millones de alumnos. Es menester señalar que para comienzos del año escolar 1970/71, en los grados noveno, décimo y undécimo estudiaron aproximadamente, 5 millones de jóvenes de ambos sexos, es decir casi una novena parte de todos los alumnos soviéticos. /APN/.

Setecientas nueve grandes empresas industriales se han construido o se construyen con la cooperación de la URSS en países de Asia, África y América Latina. Más de 350 están ya en servicio. Entre esas empresas, construidas según proyectos soviéticos, figuran centrales eléctricas, plantas metalúrgicas y fabricas de maquinaria, así como centros docentes, en la India, Egipto, Afganistán, Irak, Nepal, Yemen y Guinea. La colaboración técnica soviética va encaminada a realizar los planes de industrialización y de fomento general de la economía de esos y otros países en vías de desarrollo. /APN/.

La URSS va a la cabeza en el mundo en la producción de filmes infantiles: una de cada cuatro películas filmadas es para niños. En Moscú existen los únicos estudios europeos especializados en la producción de filmes para la infancia y la juventud. /APN/.

# Profesionales

## Dr. Félix Saunero Rojas

GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA

Ex residente de Ginecología N° 1 de México D.F. Enfermedades de señoras — Atención Prenatal — Partos: Consultorio Belisario Salinas 228 — Consultas de 4 a 7. Teléfono Consultorio 41003 Domicilio 20227.

## Dr. Nils D. Noya Tapia

MEDICO PSIQUIATRA — PSIQUIATRA INFANTIL

U.M.S.A. Centro Médico Nacional de México D.F. — Consultorio: Mercado 1115 (Edif. Guerrero 3er. piso Of. 2 Teléfono 22162). Atiende de hs. 16 a 20 — English Spoken — Casilla de Correo 1395.

## Dr. EDUARDO FIGUEROA ERAZO

Dentista especialista en niños

Estudios de post-gradó realizados en la Universidad de Osaka (Japón). Atiende tratamientos de la especialidad y trabajos de prótesis en adultos.  
Consultorio: Ayacucho 320 — Edificio cine Scala 3er piso. Teléfonos 22692 — 24143 — Favor reservar hora.

## Dr. OSCAR VARGAS PADILLA

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE NIÑOS ESPECIALIZADO EN EL EXTERIOR

Hospital de Pediatría — Centro Médico Nacional — México. Malformaciones congénitas musculoesqueléticas. Luxación genética de cadera. Deformidades del pie, Columna vertebral. Tratamiento y manejo de parálisis cerebral infantil. Secuelas de poliomyelitis. Pie plano. Tumores óseos. Fracturas.

Atención de horas 14 a 17. Consultorio: Edificio Petrolero 2o. piso. Av. 16 de Julio No. 1616. Teléfono 50461. Domicilio: Teléfono 22354. — Llamadas nocturnas de urgencia —

## Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN

MEDICO DE NIÑOS

Especializado en Londres y Santiago de Chile. Consultorio: Av. 16 de Julio 1456. Edif. Sobima. 3er. piso. Teléfono 55742. Consultas de 17 a 20 Hs. Domicilio: Urbanización San Miguel J.28 — Teléfono 83628 — Casilla 2061.

## Dr. Edgar Tardío Domínguez

MEDICO — CIRUJANO — OCULISTA

Especializado en la Universidad de París (FRANCIA). Miembro Activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona (ESPAÑA). Ex-asistente del hospital HOTEL DIEU de París. — MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, ESTRABISMOS CATARATAS, GLAUCOMA, DESPRENDIMIENTOS DE RETINA, TRANSPLANTE DE CORNEA, TRAUMATOLOGIA OCULAR, MEDICION DE LENTES, LENTES DE CONTACTO. — Consultorio: Federico Zuazo 1553. Teléfono 43235. Casilla 5081 — Atiende todos los días de 11 a 12 y de 16 a 20. SABBADOS de 9 a 12.

ON PARLE FRANCAIS

## Dr. Jorge Liendo Romero

CIRUJANO — GINECOLOGO — OBSTRETA

Estudios y especialización en UMSA, Universidad Nacional Autónoma de México. Enfermedades de señoras, hemorragias genitales, control y tratamiento del cáncer genital, Esterilidad, cirugía ginecológica prenatal, parto sin dolor.

Consultorio: Ayacucho edificio Scala 7o. piso, teléfono 27561. Domicilio: 50526-25032. CONSULTAS de 16 a 19.

## Dr. Heriberto Mirabal

MEDICO DE NIÑOS

Universidades de Chile y México. Consultorio: Calle Colombia 163. Teléfono 54169. Consultas de 16 y 30 a 19 y 30. Domicilio Luis Lara No. 605. — San Pedro. Teléfono 53941.

Atiende llamados urgentes

## Dr. José Sotomayor F.

UROLOGO

Especializado en Alemania, atiende enfermedades de los riñones vejiga, próstata y venéreas.

Consultas de 15 a 18 — Consultorio Colón N° 688. Teléfono Consultorio N° 50606. Domicilio 83375

MAN SPRICHT DEUTSCH

# Descubren fabuloso tesoro precolombino en el Perú

## Hallazgo se produjo cerca a la frontera con BOLIVIA

-LIMA, 6 (ANSA).— Un fabuloso tesoro de quinientas piezas de oro pertenecientes a la época precolombina y cuyo valor histórico se considera inestimable, fue hallado en la zona arqueológica de Sillustani, ubicada en las

proximidades de la ciudad de Puno, en límites fronterizos con BOLIVIA.

El hallazgo, cuando varios arqueólogos que colaboraban con la Corporación de Fomento Social (CORPUNO), realizaron los trabajos de rescate de las chulpas en ese lugar.

Entre los objetos encontrados, figuran piezas de oro de unos 15 centímetros, brazaletes, tachas con representaciones de animales y otros, que en total de 500. Hallados en los que pertenecen a algún personaje importante.

El presidente del INO (entidad que desde hace 40 días ha emprendido la tarea de rescatar las chulpas de Sillustani), general Luis La Vela, afirmó que las piezas encontradas serán depositadas en un banco local. Los objetos serán entregados al Instituto Nacional de Cultura, para que realice las investigaciones correspondientes.

## Preparan Chile llegada de Fidel

-SANTIAGO DE CHILE (ANSA).— Ahora se sabe que la fecha de llegada de Castro a Santiago está fijada en las próximas horas. Las autoridades chilenas han entregado un protocolo sobre el preparativo de la recepción y de los que se hacen ante esta situación.

Se mantiene por ahora la fecha exacta de la llegada, aunque se presume que producirá a fines de esta semana.

El ministro de Defensa chileno, Lucio Méndez sostuvo una reunión ayer con el embajador cubano en Santiago, Mario Méndez. Se señaló que la reunión fue considerada una medida de seguridad para la estada del Primer Ministro cubano.

Por otra parte, el protocolo chileno, Lucio Méndez se encontraba en Chile de llegada ayer, el jefe de la misión cubana Roberto Méndez.

Parade también Méndez venía acompañado por otras personas, pero no se conoce la misión que tendrán. Informaciones que indican que son oficiales que pertenecen al ejército de seguridad del líder cubano.

Si se quiere averiguar la extraoficial se sabe que ella puede ser de un tipo que cuando llegue al itinerario cubano de

## POR VIAJE VENDO

(Viernes, sábado y domingo)

CONSULTORIO MEDICO Y LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS COMPLETOS, EN CONJUNTO O POR PARTES.

PRECIOS DE REGALO

Referencias: 6 de Agosto 2045.

## Dr. José Morales Mendieta

CIRUJANO ESPECIALISTA

Post-Grado Universidad Nacional y Católica — Argentina — Enfermedades y cirugía del CUELLO — BOCIO — ESTOMAGO — HIGADO y VIAS BILIARES — PANCREAS — INTESTINOS — HERNIAS — VARICES y sus complicaciones — CIRUGIA DE MAMA.

Consultas de Hs. 15 a 19. Edificio Cine Scala 3er. piso. Teléfono 22692 — 55945 — Casilla 4143.

## Dra. Ruth Maldonado Ballón

GINECOLOGIA — OBSTETRICIA

CIRUGIA - Prenatal - Tumores - Hemorragias - Prevención al CANCER - ESTERILIDAD - Orientación sobre Planificación Familiar.

CONSULTORIO: Mariscal Santa Cruz 1322 - Telf. 50040, horas 13.30 - 17. DOMICILIO: 54564. HOSPITAL METODISTA: Martes y Viernes, horas 9 - 12.

## Dr. Adolfo Colomo A.

OTORRINO-LARINGOLOGO

Especializado en el exterior

CIRUGIA DE LA SORDERA Y VERTIGO  
CIRUGIA FUNCIONAL DE LA NARIZ — SINUSITIS — GARGANTA — LARINGE

Consultorio: Edif. Caja Petrolera - Av. 16 de Julio 1616 Tel. 50461  
Domicilio: Av. Saavedra 1555. — Tels. 40031 - 32633  
Horario 14.30 — 19 p.m.

## Dr. Hugo Mirabal Sainz

CIRUGIA GENERAL GINECOLOGIA

Consultas de horas 15 a 18 en calle Loayza 167 (altos Arauco Prado) y de horas 19 a 21 en Clínica San Miguel de Calacoto. Teléfonos consultas 20466 — 82009. Teléfono domicilio 83670.

## Dr. Emilio Salgueiro Celis

MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO

Enfermedades y Cirugía del Tórax (Corazón, Pulmones, Esófago Diafragma) Cirugía vascular (insuficiencias arteriales. Tratamiento radical de várices). ENDOSCOPIAS — AEROLIZACIONES — ELECTROCARDIOGRAFIA. Rayos X. Consultorio: Horas 15 a 18 y 30. Edificio Castilla Of. 303 — 304. Calle Loayza Tel. 27562. Domicilio: Rosendo Gutierrez 374. Tel. 22587 — 22294. Casilla 3478.  
Man Sprichf Deutsch — English Spoken



Dr. Rubén Tejada Andrade

Dr. Miguel Velásquez P.

Análisis de: Orina, heces, L.C.R., pruebas de embarazo, bacteriología, parasitología y química en general.  
Atención: 8 y 30 — 12 m. y 15 — 19 p.m.  
Avenida Camacho 1223 (Esq. Ayacucho) Edif. Krsul 5o piso. Oficina 509. Tel. 24528. Casilla 2665. Domicilio 21122.

# Confirmó el Papa ley del celibato

CIUDAD DEL VATICANO, 6 (ANSA).— Paulo Sexto confirmó la ley del celibato eclesiástico

Lo hizo en su discurso de clausura del Sínodo Episcopal. Al fundamentar tal decisión, el Santo Padre se hizo eco de la opinión expresada sobre el delicado problema por los padres sinodales quienes se pronunciaron en votación por el mantenimiento del celibato.

Acercas del futuro del Sínodo, el propio Papa declaró esperar que el reglamento del mismo sea "mejorado" y exhortó a los obispos a hacer llegar a la secretaría de la asamblea sus observaciones sobre los aspectos negativos.

Paulo Sexto dio garantías a todos los padres sinodales sobre las repercusiones de las ideas que aquellos expresaron en el curso de las deliberaciones, observando: "Hemos seguido vuestras discusiones con atención y por lo tanto tendremos en cuenta vuestras opiniones cuando se tratara de decidir sobre todo aquello que se refiere al bien de la iglesia universal".

El Pontífice había destacado poco antes que las opiniones de los padres sinodales no fueron coincidentes, "ni siquiera por lo que se refiere a los métodos adecuados para resolver los problemas planteados", pero observó que a pesar de ello las labores de este sínodo han sido "fructuosos y saludables".

## VETAN EN COLOMBIA UN CRISTO DESNUDO

BOGOTÁ 6 (ANSA).— La ciudad de Bogotá acaba de vetar un Cristo desnudo obra del escultor panameño Justo Arosemena, que fue colocado ayer en la iglesia del barrio "El Minuto de Dios". La escultura en bronce mide de calibre 18, con un peso de 150 kilos. Se construyó en tanques de cemento, será sacada de la iglesia el próximo lunes. Lanuncio de que el Cristo había sido vetado por la curia causó estupor en algunos medios, pero el sacerdote García Herredera de "El Minuto de Dios" dijo: "La venerable curia metropolitana vetó el Cristo del escultor panameño Arosemena, aplicando el antiguo canon 1274 del derecho canónico que prohíbe, "imágenes intranas" y desacordes con la tradición".

## Aviones árabes violaron espacio aéreo de Israel Denuncia fue hecha a la ONU

TEL AVIV, 6 (ANSA).— Dos cazas "Mig 23" de la República Árabe de Egipto, de fabricación soviética, violaron hoy el espacio aéreo controlado por Israel y solicitaron avanzadillas militares en el Sinai, según anunció un portavoz de Tel Aviv.

gran altura y de adismas a velocidad". El caza "Mig 23" es el mejor ejemplar de caza táctica de combate existente.

El portavoz sostuvo que las autoridades israelíes ya hicieron llegar una nota de protesta a la sede de los observadores de las Naciones Unidas, en Jerusalén.

La fuente precisó que los dos cazas —los más modernos fabricados por la industria aeronáutica soviética— fueron interceptados por cazas israelíes y se vieron obligados a retornar al punto de partida. Ninguno de los aviones disparó fuego.

El incidente ocurrió en la zona de Darail, en el norte de la península del Sinai, ocupada por los israelíes desde el término de la tregua de los seis días de junio de 1967.

El vocero militar israelí afirmó que los aviones volaban "a

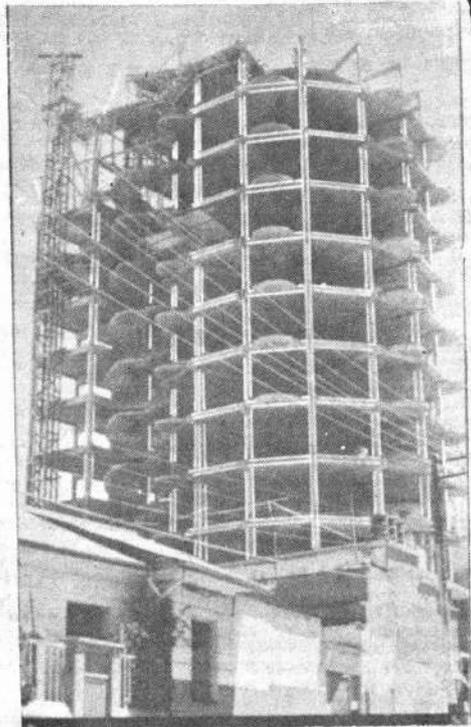
**VENTA MAS ANUNCIANDO EN hoy**



Circula en todo el país y a todo color

## EN CAPITAN RAVELO CERCA DE LA NUEVA AVENIDA DEL EJERCITO SE ENCUENTRA EL Edificio VENEZUELA

(en plena construcción)



¡QUEDAN MUY POCOS DEPARTAMENTOS!

¡EN 6 MESES LE ENTREGAMOS LAS LLAVES!

- \* COMODOS DEPARTAMENTOS DE VIVIENDAS
- \* AMPLIAS OFICINAS
- \* SUPERMERCADO—CONFITERIA
- \* SERVICIO DE ASCENSOR
- \* CALEFACCION CENTRAL
- \* GARAJES
- \* AIRE, SOL Y AREAS VERDES



**Adquiera el suyo en**

## PROPIEDAD HORIZONTAL

DEPARTAMENTOS VIVIENDAS DE DOS Y TRES DORMITORIOS

PROMOCION Y VENTAS CON LA GARANTIA DE

**Bolivar S.A. de Seguros Generales**

Av. Mariscal Santa Cruz, Edificio "BOLIVAR"  
Teléfono 51441 - 55812 Cables "BOSEGER" Casilla 1459-  
LA PAZ - BOLIVIA

## DACTILOGRAFAS "I.B.M."

(Plan 15 Gite - 1 mes)

MAQUINA ELECTRICAS

## BOLIVIAN INSTITUTE

CURSOS ESPECIALES COMIENZAN NOVIEMBRE 8 (Lunes)

Av. Potosí 14 - Plant. Principal - Teléfono - 23625

Dr. H. Ursula Gutiérrez, Director

## IMPRESION EN BOTELLAS DE PLASTICO

CUALQUIER TAMAÑO

BANDERINES, DIPLOMAS, AFFICHES, REVISTAS, CALCOMANIAS, INSIGNIAS, PERGAMINOS, ETC.  
SERIGRAFIA MODERNA. CON PINTURA LUMINOSA  
IMPRESIONES OFFSET  
"PUBLIBOL 66" - TELEFONO 21042  
Jenaro Santinés 566 - Socabaya 340

CINE 6 DE AGOSTO

Matinal EL CABALLO EJECUTIVO.
Matinée CON LOS MINUTOS CONTADOS. Tanda y noche en tecnicolor, mayores de 18 años EVA, LA SENDA DEL AMOR. Actualidades mundiales N 43. Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 5.30 y 5.80.

CINE ABAROA

Matinal TRAPECIO y LO QUIERO MUERTO.
Matinée EL CAMINO DE CORINTO y LLEGAN LOS PARACAIDISTAS. Tanda y noche EL HOMBRE DEL MANTENIMIENTO y ESTE ES EL MUNDO DE LA MUJER (18 años). Precios matiné 2.80 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

CINE UNIVERSO

Matinal MISTER X. Precios 1.60.
Matinée HOMBRE. Tanda y noche estreno JOHN Y MARY en tecnicolor (mayores de 21 años). Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE TESLA

Matinal UNA LEONA DE DOS MUNDOS. Precios 2.10 y 1.60.
Matinée, tanda y noche. Estreno en tecnicolor AMORES ENTRE VAMPIROS o (Sombras en la oscuridad). Precios matinée 4.10 y 3.60. Tanda y noche 5.30 y 4.80.

CINE PRINCESA

Matinal TU, MI CONEJO Y YO. Precios 2.10 y 1.60.
Matinée TODO SOBRE EL ROJO. Tanda y noche en tecnicolor MOTOS Y MINIFALDAS (prohibido para menores de 18 años) Precios matiné 3.60, 3.10, 2.60 y 2.10. Tanda y noche 4.30, 3.80, 3.30 y 2.80.

CINE MONJE CAMPERO

Matinal LA VICTORIA ES DE LOS VALIENTES.
Matinée, tanda y noche NO ESTOY ENAMORADA PERO TE QUIERO a color. Precios con recargo 0.50. Matinée 4.60 y 3.60. Tanda y noche 5.80 y 4.30.

CINE BOLIVAR

Matinal LOS TURBANTES ROJOS y PROGRAMA COMICO. Precios 1.10 y 0.80.
Matinée, tanda y noche. LAS SECRETARIAS en tecnicolor. Precios: matiné 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE ESMERALDA

Matinal BARRIDOS Y REGADOS y SANTO CONTRA EL HACHA DIABOLICA. Precios 1.00.
En matiné, tanda y noche CABALLOS DE ACERO y EL AMOR DE MARIA ISABEL. Precios matiné 2.60. Tanda y noche 2.70

CINE VARIEDADES

Matinal HORA Y MEDIA DE BALAZOS y EDAD DE PIEDRA. Precios 1.10 y 0.90.
Matinée, tanda y noche. CRUZ DE AMOR y SI QUIERES VIVIR DISPARA. Precios matiné 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

CINE BUSCH

Matinal SIMITRÍO y PISTOLEROS DE LA FRONTERA.
Matinée y tanda VESTIDAS Y ALBOROTADAS y LOS DOS RIVALES. Noche (sólo mayores) JUEGO PELIGROSO y VESTIDAS Y ALBOROTADAS. Precios 2.70 y 1.70.

CINE MURILLO

Matinal Programa de LAUREL Y HARDY y POR UNOS DOLARES MAS.
Matinée, tanda y noche. COMANDOS y LOS ULTIMOS DIAS DE LA TIERRA. Precios matiné 3.10 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.10.

CINE AVENIDA

Matinal EL PADRE PISTOLAS y HAY ESTA EL DETALLE. Precios 1.10 y 0.80.
Matinée EMILIANO ZAPATA y SANTO EL ENMASCARADO DE PLATA CONTRA LOS MONSTRUOS. Tanda EMILIANO ZAPATA y UN LADRON EN MI CAMA. Noche EMILIANO ZAPATA. Precios matinée 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

CINE MEXICO

Matinal ARRIBA LAS MANOS TEXANO y PRISIONERO DE LA CIUDAD. Precios: 1.00 y 0.50.
Matinée y tanda ANGELITOS NEGROS y MEXICO LINDO Y QUERIDO (estreno) a color. Noche (mayores de 18 años) EL OFICIO MAS ANTIGUO DEL MUNDO y ANGELITOS NEGROS. Precios: 2.00 y 2.00.

CINE EBRO

Matinal EL TEJANO TEMERARIO y AMABLE ESTAFADOR. Precios 1.00 y 0.70.
Matinée, tanda y noche BUSCO MI DESTINO y COMANDO SUICIDA. Precios: matiné 2.60 y 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

CINE TRIANON

Matinal ROCAMBOLE vs. LAS MUJERES ARPIAS - ASESINO INVISIBLE. Desdólas 14 horas NEMESIO.

CINE PARIS

Matinal FESTIVAL DE TOM Y JERRY. Precios 1.10.

Matinée, tanda y noche EL SEDUCTOR. Precios: matiné 3.10 Tanda y noche 3.20

TEATRO MUNICIPAL

Matinée, tanda y noche. RONDA DE MAGIA Y MUSICA, un espectáculo gigante con Rainardi, el poeta de la magia. Precios 10, 6 y 3.

CINE SERRA

Matinal SOLO SE VIVEN DOS VECES. Precios 1.20.
Matinée ROCK EL VALIENTE. Tanda y noche LA DAMA VICTIMA (mayores de 18 años). Noticioso: EL MUNDO AL INSTANTE Precios matiné 3.60 y 4.10 Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE LA PAZ

Matinal ESPECIALISTA FALDAS. Precios 1.50 y 1.00.
Matinée, tanda y noche EL EXTRA con Cantante Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE MIRAFLORES

Matinal LA BAHIA DE EMBOCADAJA y LAS MANOS NOCHES. Precios: matinée y noche EL HOMBRE DE KIEV y VIVA EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE 16 DE JULIO

Matinal LA ISLA DE DOLFINES AZULES. Precios 1.60.
Matinée, tanda y noche Estreno en tecnicolor CHERRY WELL Hombre de Hierro. Precios matiné 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

T.V. BOLIVIANA PROGRAMA DOMINGO 7

- 10.00 Telemisa
10.45 Feliz domingo
14.45 Cierre emisión
17.00 Cine en su canal
18.30 Constelación
19.01 Teatro Arlequín
19.31 Viaje a las estrellas
20.31 Misión imposible
21.32 Legrand Pavlov
23.22 Perry Mason
24.07 Cierre emisión

Fomento al Folklore
CAMARA JUNIOR MIXTA LA PAZ, INVITA A TODOS LOS CONJUNTOS AFICIONADOS, AL CONCURSO A REALIZARSE LOS DIAS JUEVES 11 Y SABADO 13, EN EL CLUB JAPONES.
REFERENCIAS TEL. 23819 A PARTIR DEL DIA DE HOY DOMINGO HASTA EL DIA MARTES DESDE LAS 18 HORAS.

ESTE LUNES COMO TODOS LOS LUNES
SALE EL DEPORTIVO DE hoy
Image of a person in a dynamic pose, possibly a dancer or athlete.

Constelación
TODOS los DOMINGOS Hs 18:30
Coca-Cola MARCA REG.
CONTELACION
EL PROGRAMA DISCOMANO DE MAYOR IMPACTO EN LA JUVENTUD BOLIVIANA, NUEVAMENTE POR CANAL 7 A PARTIR DE HOY DOMINGO A Hs. 18:30
Una producción de SUMMUN T.V. CINE

# Sociales

Jarmin Perdra cumplió ayer sus 15 años, sus padres ofrecieron una fiesta en su honor.

-Maria Elena Sologuren cumplió años, con este motivo invitó un té a sus relaciones.

Chichi Suárez invitó un té-rummy a un grupo de amigas.

## DATOS que le interesan

**FARMACIAS**  
Del 6 al 13 de noviembre:  
**COCHABAMBA:** Ballivián 1483 Tel. 42927  
**SAN CRISTOBAL:** Av. Tejada Sorzano 106 (Villa Fátima).  
**OLMOS:** Plaza Alonso de Mendoza 266 Tel. 23702  
**SAN VICENTE DE PAUL:** Sagárnaga 425 Tel. 50287  
**LA SAMARITANA:** Av. Quintanilla Zuazo 123 Tel. 21762

**HOY**  
Oficinas y Redacción: 6 de Agosto 2170.  
Casilla de Correo: 477 Tel. 28737.  
Dirección de Coordinación y Gerencia: Tel. 28883.  
Administración y Publicidad: Tel. 25166  
Redacción: Tel. 50597.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

Numero	119
Sistema Publico	148 22111
Página (101)	110
Tráfico	29148
Alto	29625
Emergencia	74357
Telefonos (redamos)	111
Informaciones	101
Suburbio Ruta	117
Largo distancia exterior	55967-09
Interurb	55967-09
Hospital de Clinicas	22821-22

-El Circulo de Damas Bolivianas en Lima (Perú) renovó su directorio para la presente gestión. Se halla integrado por Antonia de Rodríguez (Presidenta), Carmen Rosa de Canedo (Vicepresidenta), Olga de Llanos (Secretaria General), Bertha Daza de Ascarrunz (Secretaria de Relaciones Públicas y Pro-Tesorera), Cristina de Villanueva (Tesorera) y María Ibáñez de Fuentes (Prensa y Propaganda).

**FESTIVAL DE DANZAS**  
Culminó en forma exitosa la presentación de "Rapsodia Española" en el Teatro Municipal, el público amante de la música y la danza hispana tuvo la oportunidad de apreciar la brillante actuación del séquito de cencu juvenil y la magnífica participación del gracioso grupo infantil de la prestigiosa academia que tan acertadamente dirige en Camar y Jorge Pinto, infatigables cultores del arte de la danza.

-Con el auspicio del Presidente de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, Ing. Jorge Muñoz Reyes, el próximo miércoles 10 de noviembre a las 18:30 horas en el Salón Auditorium de la institución (edificio del Museo Nacional de Arqueología esquina calle Federico Zuazo y Tiawanacu) se llevará a cabo la Sesión de Honor en homenaje a los ilustres pioneros de la ciencia boliviana Manuel Vicente Ballivián, Bedisario Díaz Romero, Manuel Rigoberto Paredes, Daniel Sánchez Bustamante.

De Sucre Teresa de Ardaya e hijos  
A Lima se ausentará mañana Julia Aldunate de Medina

-De Santa Cruz Armando Valdivia Suárez y su esposa Mary Limpas de Valdivia

**ULTIMAS NOVEDADES Modas**  
**"LA ECONOMICA"**



PARA LAS PROXIMAS FIESTAS  
Shanel Hot Pants  
Midi Maxi  
de  
**EUROPA, ISRAEL, E.E. UU.**  
Calle Potosí 1123

En la paz del señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue  
**BENEMERITO DE LA PATRIA**  
**Sr. Carlos González Eduardo**  
(Q. E. P. D.)

Zaida Llanos de González, esposa, Ximena González hija, Eduardo González Eduardo, hermano, Benjamín Eduardo Eduardo y García, tío; Federico Vargas, René Forgues, Nelcy de Forgues, Elda de Villamil, Candelaria de Ontiveros, Misael Llanos, José Llanos, hermanos políticos, Gloria Arias de Martín, sobrina; los tíos, primos, sobrinos y demás familia invitan a sus parientes, amigos, Club de La Paz, Club Tennis La Paz, Club 16 de Julio, Beneméritos de la Patria, Periódico HOY, se dignen acompañar a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día lunes 8 de noviembre a horas 11.00 a.m.  
El cortejo fúnebre partirá de la calle Litoral Nº 1254 (Miraflores).  
Favor que agradecerá la familia doliente.

Aida Postigo de Valdez, Humberto, Hugo, Julio y Edda Postigo de Crispieri, hijos; Hugo Valdez, María Luisa Dupleich, Yolando Crispieri, Ernestina Arguedas y José Crispieri, hijos políticos; nietos y demás familia de la que en vida fue ejemplar esposa y abnegada madre, señora  
**Victoria Allende v. de Postigo**  
(Q.E.P.D.)  
Invitan a sus parientes, amigos y demás personas piadosas, se dignen asistir a la misa de ocho días, que en sufragio del alma de la extinta, se mandará oficiar, el día de mañana lunes 8 a horas 11:00 en el templo de los Padres Carmelitas, Av. 20 de Octubre.  
La asistencia a este acto piadoso, comprometerá la gratitud de la familia doliente.  
El duelo se despide en la puerta del templo.  
La Paz, noviembre de 1971

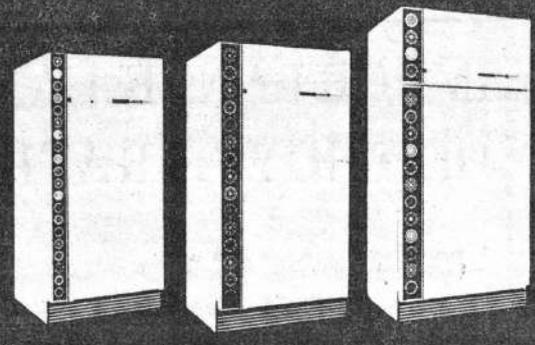
El Directorio, personal de Empleados y Obremos del matutino HOY, tienen el pesar de comunicar el sensible fallecimiento de quien fue su servidor y correcto caballero

**DON CARLOS GONZALEZ**  
† (Q. E. P. D.)

Se invitan a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día lunes 8 del presente, partiendo el cortejo fúnebre de la calle Litoral Nº 1254.

**SU MEJOR PROPAGANDA ESTA EN EL NOMBRE**

**FRIGIDAIRE**



**CON EL PRESTIGIO DE GENERAL MOTORS**



edif. club de la paz av. mc.al. santa cruz 1223  
sucursales en cochabamba sta cruz oruro  
sucre potosi

# META



**LARGADA.**— De la tercera categoría, reservada para motocicletas hasta 250 cc. de cilindrada. Se impuso el paceño Víctor Hugo Hernández. Hoy se cumplirán las finales del nacional de motos en el parque nacional de Mallasa.

## LIGA VENEZOLANA DE FUTBOL ES AUTONOMA

Caracas 6 (ANSA).- La Liga Profesional de Fútbol de Venezuela a la cual están afiliados los siete clu-

bes que actúan en el campeonato nacional, se inscribió como entidad civil, sin fines de lucro, para convertirse en una entidad autónoma, con estatutos, propios, desafiando así a la Federación Venezolana de Fútbol.

Aun cuando los dirigentes de los equipos profesionales integrantes de la Liga manifestaron que desearían continuar afiliados a la FVF y mantenerse dentro de ella con la mayor armonía, indicaron que no vacilarían en "tomar el camino más adecuado" si vieran afectados sus intereses por medidas arbitrarias o que estuvieran en pugna con sus estatutos.

Por otra parte, los presidentes de club de la Liga Mayor de Fútbol por unánimidad, determinaron no asistir a la reunión convocada por la Federación de Fútbol de Venezuela, en atención a que la entidad máxima incluyó en la citación, al "Deportivo Italia", actualmente desafiado por la Liga Mayor.

### ARAYA A MEXICO

Santiago de Chile 6 (ANSA). Viajó a Ciudad de México el puntero derecho de Universidad de Chile y la selección chilena Pedro Araya, a quien se incorporará al fútbol mexicano. Araya fue contratado por el club San Luis de Potosí.

Esta institución mexicana pagó por Araya la suma de dos mil dólares y el jugador recibirá un sueldo mensual de mil cien dólares.

Araya se despidió del fútbol chileno capitaneando la selección chilena que ganó, por cinco a cero, al club Uruguay. Uno de ellos, el tercero, fue del capitán Araya.

Con Araya, son ya cuatro los chilenos que militan en el fútbol mexicano. En el club "América" lo hacen, desde el año pasado Carlos Roldán y Roberto Hodge y desde la presente temporada Oswaldo Castro.

## JOFRE-GOMEZ SE MEDIRAN EN SAN PABLO

San Pablo 6 (ANSA). Una propuesta de setenta mil dólares será ofrecida por los empresarios del brasileño Eder Jofre - ex campeón mundial de los gallos - al actual campeón mundial de los plumas, Antonio Gómez, para que coloque su corona en juego, en marzo próximo, en San Pablo (y no en Caracas, como pretendían los empresarios de pugil venezolano).

Eder Jofre recibió la propuesta de diez mil dólares para pelear en Caracas, pero sus empresarios y a han manifestado que "ni por un millón de dólares" presentarían a su pupilo en dicha ciudad, dado el "clima de hostilidad y de amenazas" que -dijeron- recibió el brasileño cuando su presentación en la capital venezolana.

Tan es así que ahora llegaron a sugerir, inclusive, la realización del encuentro en "campo neutro" como Argentina. Falta ahora la respuesta del campeón Antonio Gómez.

## A JEDREZ: ARGENTINA VENCIO A BOLIVIA EN PANAMERICANA

Tucumán (Argentina), 6 (ANSA).- Se disputaron hoy las partidas suspendidas anoche por la cuarta jornada del primer Torneo Panamericano de Ajedrez por equipos

Ferreira (Paraguay) y Navarria (Uruguay) ganaron. Resultado final: Uruguay 3-0.

Hernández (Cuba) requi (Chile) O'Reganal: Cuba 3 Chile

Los resultados finales fueron estos:

Panno (Argentina) venció a Carvajal (BOLIVIA), Argentina se impuso finalmente a BOLIVIA por 3-1/2 a 1/2 puntos.

Asfora (Brasil) e Idrovo (Ecuador) empataron. Van Reimdski (Brasil), venció a Carrera (Ecuador). Cámara (Brasil) y Zapata (Ecuador), empataron. Resultado final: Brasil 2.1/2 - Ecuador 1.1/2

## MERKE

Madrid 6 (ANSA).- Madrid ganó el fútbol más conocido de "Mister Lugo" por su habilidad en el máximo torneo jugado en las primeras horas de la mañana del nuevo entrenador de Atlético.

Mexico 6 (ANSA).- Mexico ganó el fútbol más conocido de "Mister Lugo" por su habilidad en el máximo torneo jugado en las primeras horas de la mañana del nuevo entrenador de Atlético.

El Atlético de Madrid, que por días fue campeón de Europa, la actualidad un punto arriba de clasificación, con 3 puntos los 14 del Real Madrid, lidera hasta el momento.

## CONTINUARA EL TORNEO PERUANO

Lima 6 (ANSA).- El partido que sostendrán el domingo el Alianza Lima y Defensor Lima es sin duda alguna el más atractivo de la vigésima segunda fecha del campeonato de fútbol profesional descentralizado peruano.

Ambos conjuntos marchan invictos a través de las seis fechas de la segunda rueda.

El conjunto aliancista, dirigido por el brasileño Gomez Nogueira ocupa el tercer puesto en la tabla de posiciones a seis puntos de Univeritario de Deportes, líder absoluto del torneo.

Por su parte, Defensor Lima, el equipo que prepara el uruguayo Roque Gastón Máspol, comparte el quinto lugar con el Deportivo Municipal con 25 puntos cada uno, a nueve puntos del líder.

Luego de un comienzo incierto,

con la dirección del peruano Manuel Giudice, la dirección de los jugadores Roque Gastón Máspol y Pedro Gonzales, con el equipo "granate" ha mostrado mayor efectividad.

En los seis partidos disputados la segunda rueda el Defensor Lima ganó cinco y empató uno.

Como preliminar del torneo jugarán Sport Boys y Tumbes.

Aparentemente el partido se resolverá a favor del Defensor Lima y a que el Atlético ha venido rindiendo con las mismas exitosas características que cumple como local.

En la noche de la ciudad de Lima, el conjunto de Carlos Sánchez jugará la vista del Atlético Olímpico.

El Miraflores, que en el torneo logró su primer triunfo en el campeonato de fútbol profesional de Talar a donde el Atlético Torino.

Octavio Espinoza, quien jugará con el Defensor Lima en la ciudad de Arequipa, frente al equipo de Carlos Sánchez.

Finalmente, Juan Carlos Espinoza, quien jugará con el Defensor Lima en la ciudad de Arequipa, frente al equipo de Carlos Sánchez.

## IMPORTANTE LANCE DE "HOY": GRAFICOS

El representante "A" de esta casa periodística, rivalizará esta mañana con la conformación de Y.P.F.B. en la penúltima fecha del campeonato gráfico de fútbol.

La confrontación se efectuará a las 16.30 horas en cancha del club Bolívar (Tembladerani). Hasta la fecha, el elenco de HOY cumplió sobresaliente actuación y está a punto de retener el título conquistado en competencia anterior. Un triunfo frente al elenco de Yacimientos, lo acercará al galardón.

Iniciarán la jornada a las 15.50 horas, las representaciones de Nueva Jornada y Riverijos.



**VIAJAN HOY** los defensores del seleccionado juvenil panamericano de fútbol que hoy viajarán a Trinidad para competir en el nacional. Allí cumplirá a partir del próximo día 17.

# MALLASA: HOY SE CUMPLE FINAL DE MOTOCICLISMO

...orrerá la fase fi-  
quinto campeonato  
de motociclismo,  
de las eliminatorias  
realizaron ayer en el  
de Mallasa  
...comenzará a  
...serán delapar  
de los 64 corredores  
participaron en las semi  
que se efectuaron en  
era.

res cuy a nómina es la siguien-  
te por orden de llegada; Vía  
dimir Sarmiento, Víctor Hu-  
go Montaña, Edgar Arace-  
na, Germán Alcócer, Mario  
Hernández, Bailón Becerra,  
René Jáuregui Antonio López,  
Moisés Guzmán, Manuel  
Rossi y José Santa Cruz

Este último representante de  
Santa Cruz, ostenta actual-  
mente el título nacional de  
este deporte, en tal sentido y  
aunque no participó de las  
eliminatorias, se clasifica au-  
tomáticamente

**SEGUNDA CATEGORIA**  
En esta se clasificaron sie-  
te pilotos que son los siguien-  
tes; David Barrios, Osman  
Enríquez, Julio Morales, Hu-  
go García, Arnaldo Müller,  
Jaimé Vásquez y Abraham  
Salazar.

**TERCERA CATEGORIA**  
De hasta 250 centímetros  
cúbicos fueron nominados  
para las finales; Víctor Hu-  
go Hernández, Rigoberto  
Guzmán Simón Arriarán,  
Servando Santa Cruz y  
Raúl Spada.

**CUARTA CATEGORIA**  
Disputarán el título de cam-  
peón de esta categoría; Rolan-  
do Arraya, Ramiro Peredo,  
César Bonaiuti, Guido Giaco-  
man, Edgar Aracena, Ser-  
vando Santa Cruz, Adolfo A-  
racena y Gustavo Sanjines

**QUINTA CATEGORIA**  
Servando Santa Cruz,  
Juan Antequera, Julio Vare-  
la y Juan Jaldín.

**SEXTA CATEGORIA**  
Víctor Hugo Montaña, Te-  
ddy Flores, Blue Bird y Gui-  
do Giacomani. Todos ellos,  
en sus respectivas series, dis-  
putarán títulos de campeo-  
nes nacionales de motociclis-  
mo.

# COLOMBIA GANO A BOLIVIA EN GOLF

**SANTIAGO DE CHILE, 6 (ANSA).** Chile derrotó a Argentina en lo que podría ser el partido más importante del Campeonato Sudamericano de Golf que se realiza en esta ciudad. La representación nacional también venció a Brasil.  
Por su parte Colombia venció a Venezuela y **BOLIVIA** mientras que Ecuador ganó a Uruguay y Perú.  
El puntaje ahora favorece a Chile y Colombia con ocho puntos, seguidos de Argentina y Ecuador con seis, Perú y Venezuela con cuatro y con cero Brasil y Uruguay.

## MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES ADMINISTRACION DE AEROPUERTOS Y SERVICIOS AUXILIARES A LA NAVEGACION AEREA (AASANA)

### Convocatoria a Propuestas Para Publicidad Comercial

Se convoca a las empresas y/o personas promotoras de publicidad establecidas en el país, a presentar propuestas para la explotación, ampliación y mantenimiento del servicio de publicidad comercial visual en el camino de acceso al Edificio Terminal del Aeropuerto Internacional de "El Alto" de La Paz conforme al Pliego de Especificaciones que los interesados podrán obtener en las Oficinas de AASANA situadas en el 4º piso del Edificio de "Urdini Motors", Av. Montes N° 716, a partir de la fecha.  
Las propuestas deben ser presentadas en la Administración Nacional de AASANA, hasta horas 18:30 del día jueves 18 del mes en curso, en el respectivo papel sellado y con timbres de Ley, cerradas y lacradas y acompañadas de la correspondiente garantía de seriedad.

La Paz, 4 de noviembre de 1971

Gral. Jorge Belmonte Ardiles, Admor. Nl. de AASANA  
Lic. Guido Gutiérrez Vaca Díez, Subsecretario de Transportes

# LOS SIETE QUE VUELVEN

...quitos, de los doce que jugarán esta primera fase de la  
...en el torneo después de haber intervenido en una justa  
...del año pasado. La relación de los cuadros y la situación  
...razaron la anterior temporada es la siguiente:

- LA PAZ**  
**STRONGEST:** Ganó la serie La Paz—Oruro y se clasificó campeón nacional.
- CHACO:** Fue sub-campeón de serie y campeón nacional.
- ORURO**  
**ORU** Fue eliminado en la primera rueda.
- POTOSI**  
**ESTARIBO** Eliminado en la serie inicial ante equipos Cochabamba.
- SUCRE**  
**COCHABAMBA:** Fue eliminado en la primera serie ante equipos de Santa Cruz.
- SANTA CRUZ**  
**ENTE PETROLERO:** Llegó a disputar (con The Strongest) el puesto del Nacional.
- BELGICA:** Intervino —sin éxito— en la segunda fase del "Simón Bolívar".

# CONCILIACION ENTRE JUGADORES Y LA AFA

**Buenos Aires, 6 (ANSA).** El Ministerio de Trabajo y Previsión Social, en virtud de la Ley de Conciliación obligatoria, en el conflicto que enfrenta a futbolistas argentinos agremiados y la Asociación del Fútbol Argentino.  
La medida, determinada ante la falta de acuerdo entre los representantes de la reunión celebrada en el propio Ministerio de Trabajo, entre los representantes de la Asociación de Futbolistas, y los de futbolistas agremiados, José María Banchetti, Secretario General y el Asesor Letrado de la AFA, Dr. Cafalonieri.  
De acuerdo a la resolución, los jugadores deberán volver a la actividad a partir de las cero horas de mañana todo el problema planteado por el conflicto de los jugadores, en la órbita del Ministerio de

DECRETO SUPREMO N° 09975

# MINISTERIO DE FINANZAS

**CNL. DAEM. HUGO BANZER SUAREZ**  
Presidente de la República

## CONSIDERANDO:

Que la Dirección General de Catastro en cumplimiento de lo dispuesto en el Decreto Supremo N° 08414 de 17 de julio de 1968 debe inventariar y valorizar la propiedad inmueble urbana en todas las capitales de departamentos de la República;  
Que, esos trabajos han concluido hasta la fecha en las ciudades de La Paz, Cochabamba, Oruro y Potosí, donde en consecuencia, de acuerdo con lo previsto por el Decreto Supremo N° 08693 de 12 de marzo de 1969, rigen legalmente los nuevos avalúos establecidos tanto para los fines tributarios como de información técnica y socio-económica, que se utilizará en estudios tendientes a solucionar los problemas de desarrollo urbano y habitacionales en cada localidad.  
Que, entretanto la Dirección General de Catastro prosiga con la evaluación de los predios urbanos en las restantes capitales de departamento, es deber del Supremo Gobierno conceder a los propietarios facilidades que les permita solventar sus obligaciones impositivas.  
En Consejo de Ministros,

## DECRETA:

- Artículo 1º— Con carácter excepcional el impuesto fiscal a la renta presunta y catastral municipal y de tasas de prestación de servicios públicos retribuidos, se pagará sin multas ni intereses hasta el 31 de diciembre de 1971, en la siguiente forma:  
a) En la ciudad de La Paz por las gestiones anteriores a 1968, la tasa del 4.80 0/00 sobre los valores de la propiedad inmueble urbana preestablecidos hasta esa gestión inclusive.  
Por las gestiones de 1969, 1970 y 1971, la tasa del 2 0/00 sobre el 50% de los nuevos avalúos catastrales establecidos por la Dirección General de Catastro.  
b) En la ciudad de Cochabamba, el 4.80 0/00 sobre valores preexistentes hasta la gestión de 1969 inclusive.  
Por las gestiones de 1970 y 1971, el 2 0/00 sobre el 50% de los nuevos avalúos catastrales vigentes.  
c) En la ciudad de Oruro y Potosí, el 4.80 0/00 sobre los valores preexistentes hasta la gestión de 1970 inclusive.  
Por la gestión de 1971, el 2 0/00 sobre el 50% de los nuevos avalúos catastrales vigentes.  
d) En la ciudad donde aún no se ha llevado a efecto la recatastración urbana, el pago del impuesto del 4.80 0/00 se hará en base a los valores catastrales preestablecidos.  
Artículo 2º— Los contribuyentes de las ciudades de La Paz y Cochabamba que hubiesen pagado sus impuestos catastrales y las tasas por servicios prestados por la gestión 1971, sobre la base del 100% de los nuevos valores catastrales; la diferencia resultante será considerada como pago a cuenta de los impuestos correspondientes a la gestión de 1972.  
Artículo 3º— Los propietarios que no se acojan a los beneficios establecidos dentro del plazo fijado por el artículo 1º estarán sujetos a satisfacer los impuestos devengados a la renta presunta y catastrales municipales sobre el 100% del avalúo catastral y la aplicación de las sanciones y penalidades prescritas por disposiciones legales vigentes.  
El señor Ministro de Estado en el Despacho de Finanzas, queda encargado de la ejecución y cumplimiento del presente Decreto.  
Es dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los veintinueve días del mes de octubre de mil novecientos setenta y un años.  
(Fdo.) Cnl. DAEM. HUGO BANZER SUAREZ — (Fdo.) Raúl Lema Peláez — (Fdo.) Augusto Mendizábal Moya — (Fdo.) Sergio Leigue Suárez — (Fdo.) Carlos Valverde Barbery — (Fdo.) Hugo Gonzales Rioja — (Fdo.) José Gil Reyes — (Fdo.) Carlos Serre Reich — (Fdo.) Héctor Ormachea — (Fdo.) Roberto Capriles Gutiérrez — (Fdo.) Alfredo Arce Carpio — Es copia fiel del original (Fdo.) Alfredo Medina Ardaya, Jefe del Dpto. Archivo del Palacio de Gobierno. — Es copia de copia. — (Fdo.) Ing. Ruddy Arce Delgado, Secretario General del Ministerio de Finanzas.



**.BASTIDA.—** Delantero de The Strongest. Un hombre muy útil en la delantera del campeón paceño.

# STRONGEST CON SAN JOSÉ ABRIRÁN COPA "BOLIVAR"

- EN ORURO: INGENIEROS-MUNICIPAL
- EN CCHBBA: PETROLERO-MAGISTERIO
- EN SUCRE: STORMERS CON AURORA
- EN STA. CRUZ: ORIENTE-WILSTERMAN
- EN POTOSI: LA "U" CON LA BELGICA

Esta tarde, en seis ciudades del país, se iniciará la primera fase del certamen "Simón Bolívar". La tradicional competencia contará como a protagonistas a los equipos más calificados de las seis asociaciones profesionales, cuyos equipos pugnarán por lograr las dos primeras situaciones y el derecho de representar al país en la copa "Libertadores de América".

En el estadio Hernando Siles, The Strongest, campeón local, recibirá la visita de San José, de Oruro, en un cotejo donde el aficionado ya podrá apreciar las posibilidades de ambos conjuntos.

Los atigrados, considerados favoritos para ocupar lugares salientes, tratarán de anotar sus primeras unidades en el campeonato.

Los "santos", de mediocre actuación en el "Dos Ciudades", han reforcado su plantel con algunos elementos y con la intención de mejorar su producción y conformar a

la afición orureña, donde tantos arditos tienen.

En el estadio "Jesús Bermúdez" de la ciudad de Pagador, Ingenieros, campeón de esa Asociación, recibirá al vicecampeón paceño, Municipal.

En Cochabamba, Petroleros da

rá la bienvenida a Municipal de Sucre, mientras que el equipo de la República, el que jugará con Aurora, llegará en la fecha (en el Oriente con Wilsterman) a la jornada, en la Villa Universitaria con La Be-

## SELICH ES EL NUEVO PRESIDENTE DEL CLUB

El ministro del Interior, coronel Andrés Selich (Chop), ha sido elegido presidente del club Always Ready.

A tiempo de aceptar el cargo, prometió poner al servicio toda su capacidad, hasta lograr que esta entidad vuelva a ocupar un sitio preponderante en el concierto del deporte nacional. Los directores serán: Alberto Ramírez, Rogelio Antelo y Jorge primer, segundo y tercer vice-presidente, respectivamente; Miguel Jiméñez, secretario general; David Monasterios, director general; y Hortensia vda. de Larrea, presidente honoraria.

# HOY SE CORRE FASE FINAL DEL NACIONAL: MOTO



## "INGAVI", EL CAMPEON, CULMINA SU CAMPAÑA

EL PRELIMINAR: SIMON BOLIVAR-THE LAW

Ingavi epilgará hoy su intervención en el campeonato oficial de baloncesto, enfrentando a Estudiantes Juniors.

En la oportunidad, los ingavistas celebrarán su trigésimo sexto aniversario de fundación cotejando con los estudiantiles en tres divisiones: Primera de Honor, Reserva e Infantil.

En preliminar femenino rivalizarán Simón Bolívar y The Law.

Tras cumplir excelente campaña en la temporada, Ingavi procurará culminar su participación en forma victoriosa. Hacen tres fechas que el conjunto albo se clasificó campeón, y hoy buscará la victoria para festejar así el título de la competencia y su trigésimo sexto aniversario de creación.

Estudiantes defecionó en sus últimas confrontaciones, razón por la que no representa mayor escollo para las aspiraciones ingavistas. Empero, no se descarta un repunte de este plantel que también tratará de vencer para mejorar su ubicación en la tabla comparativa.

El rol será el siguiente, cancha dos Coliseo "Ciudad de La Paz", horas 8.45, damas: Simón Bolívar-The Law; horas 9.45, infantil: Ingavi-Estudiantes Juniors; horas 10.30, reserva: Ingavi-Estudiantes Juniors; horas 11.30, primera de honor: Ingavi-Estudiantes Juniors. Mesa de control: Julio López, Germán Loayza y Jorge Vargas, Fiscal: Club Gimnasia y Esgrima. Médico de turno: Hugo Rodríguez Calvi.



**.INGAVISTAS.—** Caballero y Guachalla, capitán de la "nueva hornada" ingavista. Aquí se está formando. Este ya llegó a convertirse en figura del quinteto albo.

# INGLES INTENSIVOS 2 horas diarias HORARIOS CONVENIENTES PROFESORES ESPECIALIZADOS

- ALEMAN ○ CASTELLANO ○ AYMARA ○

Nuevos cursos INTENSIVOS empiezan mañana. Inscríbase en el Instituto de Lenguas Nativas y Extranjeras I L N E Ac. 20 de Octubre esq. Landaeeta. Atención al público de 8 am. a 9 pm.